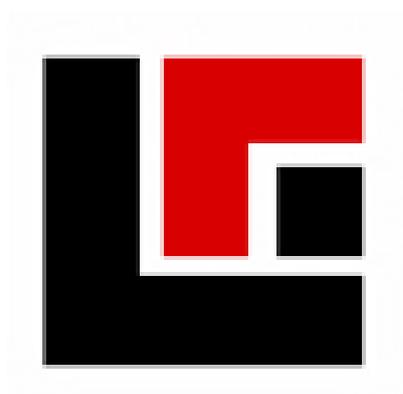


TALN 2004

**Actes de la 11ème conférence sur le Traitement
Automatique des Langues Naturelles**



**avril 2004
Fès, Maroc**

Table des matières

ICHARATE : Un Atelier Logique pour les Grammaires Multimodales	1
<i>Houda Anoun</i>	
De la lexie au vocable : la représentation formelle des liens de polysémie	7
<i>Lucie Barque</i>	
Système d'extraction d'information dédié à la veille Qui est qui? Qui fait quoi? Où? Quand? Comment?	13
<i>Asma Bouhafis</i>	
Développement d'un système de Résumé automatique de Textes Juridiques	19
<i>Atefeh Farzindar</i>	
Méthodes statistiques et apprentissage automatique pour l'évaluation de requêtes en recherche do- cumentaire	25
<i>Jens Grivolla</i>	
Mot vide, mot plein? Comment trancher localement	31
<i>Frédérick Houben</i>	
Génération sémantico-syntaxique pour la traduction automatique basée sur une architecture interlingue	37
<i>Mehand Iheddadene</i>	
Reconnaissance automatique des adjectifs durs et des adverbes réguliers lors de l'analyse morpholo- gique automatique du slovaque	43
<i>Diana Jamborova-Lemay</i>	
Traitement informatique de l'inflexion dans le Lunaf, dictionnaire électronique du luxembourgeois	49
<i>Francisca Luna Garcia</i>	
Nouvelle méthode syntagmatique de vectorisation appliquée au self-organizing map des textes viet- namiens	55
<i>Tuan-Dang Nguyen</i>	
Représentation compositionnelle de la sémantique de aussi	61
<i>Céline Raynal</i>	
La Transcription Orthographique-Phonetique De La Langue Arabe	67
<i>Tahar Saidane, Mounir Zrigui and Mohamed Ben Ahmed</i>	
Towards a rule-guided derivation of aspectual readings in Russian	73
<i>Barbara Sonnenhauser</i>	
Un système adaptable pour l'initialisation automatique d'une base lexicale interlingue par acceptions	79
<i>Aree Teeraparbserree</i>	
Analyse syntaxique et granularité variable	85
<i>Tristan VanRullen</i>	
Réutilisation de traducteurs gratuits pour développer des systèmes multilingues	91
<i>Hung Vo Trung</i>	
La relation de synonymie en génomique	97
<i>Davy Weissenbacher</i>	
Analyse macro-sémantique : vers une analyse rhétorique du discours	103

